

Mi perfil



Tatiana Peregrín Yáñez
TRADUCTORA JURADA DE INGLÉS
EN<>ES/FR>ES

Traducción jurídica
Audiovisual

Granada, España.

Lenguas de trabajo



Inglés
C1


























Francés
B1-B2



Español
Nativo

Competencias

Word					
Excel					
PowerPoint					
Trados Studio					
Trados 6					
Aegisub					
Photoshop					
InDesign					

Ponencias

2015

Introducción al mercado laboral de la traducción: las redes sociales y el marketing digital como aliados.

V Congreso SELM de Sevilla

2016

Charla sobre las características de la traducción jurada.

Universidad Pablo de Olavide de Sevilla

Experiencia Laboral

Noviembre 2013–Febrero 2015 / Febrero 2016–Actualidad

Traductora freelance

Traducción jurada y simple de documentos académicos, contratos, poderes notariales, publicidad, etc., para empresas internacionales como Vodafone, Avis, Iberia y Oxford University Press.

Febrero 2015 / Febrero 2016

Gestora de Proyectos, traductora y editora en Morote Traducciones
Gestora de proyectos de traducción jurada y del Concurso AECOSAN del Ministerio de Sanidad y Consumo. Traductora y editora de textos jurídicos, económicos y técnicos.

Mayo–Julio 2014

Prácticas de traducción en New York Habitat

Traductora en prácticas de artículos de blog, opiniones de clientes, guiones y subtítulos de vídeos y descripciones de propiedades.

Enero–Marzo 2014

Traductora en Alquileria.info

Traductora de páginas web y comercial.

Formación Académica

2014–2015

Máster en Traducción Audiovisual: Doblaje, Subtitulación y Localización

Universidad de Cádiz e ISTRAD

2009–2013

Licenciada en Traducción e Interpretación (Inglés)

Universidad de Granada

Formación Complementaria

2015

Curso de gestión de proyectos multilingües con Adobe InDesign
Traduversia

2014

Taller de traducción audiovisual (doblaje)
Impartido por Rafael López Sánchez

2013

Curso de traducción de guiones de cine y televisión
Trágora Formación

2012

Certificado de Trados Studio 2011: Intermediate
SDL

2011

Curso de Inglés intermedio–alto
Williams College, Londres